МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»

Кафедра «Иностранные языки»

МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

ОПОП подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
1.2.2 «Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ»

Квалификация (степень) выпускника –
Преподаватель-исследователь

Форма обучения – очная

Рязань 2026

1. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА АСПИРАНТОВ

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;
- развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- развитие умений составления рефератов.

Самостоятельная работа аспирантов заключается в том, что они:

- выполняют задания по подготовке к практическим занятиям;
- читают, переводят, реферируют и аннотируют научные публикации по своей специальности на иностранном языке;
- составляют двуязычный терминологический словарь к литературе по тематике научного исследования, предназначенной для внеаудиторного чтения;
- осуществляют поиск информации в Интернете.

При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению аспиранты пользуются литературой, рекомендуемой их научными руководителями.

2. ФОРМЫ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

Текущий контроль уровня сформированности иноязычной компетентности осуществляется в течение семестра в форме проверки перевода статей по специальности аспиранта, грамматических заданий, составления диалогов по теме «Personal Information», составления монолога по теме: «My Research Work».

Текущий контроль качества перевода статей по специальности осуществляется по следующим критериям:

Шкала оценивания	Критерий
«Отлично»	Аспирант полностью понял текст, передал извлеченную информацию и проанализировал ее без лексико-грамматических и грубых фонетических ошибок.
«Хорошо»	Аспирант передал извлеченную информацию и проанализировал ее, с достаточной полнотой отразив содержание текста, с незначительными нарушениями лексико-грамматических норм (допускается 2-3 ошибки в пределах лексико-грамматического минимума).
«Удовлетворительно»	Аспирант передал извлеченную информацию и проанализировал ее, отразив все основные моменты содержания текста, при этом пропуски и искажения текста не превышали 20%. Допускается

Шкала оценивания	Критерий
	замедленный темп речи, ограниченное число грубых лексико-грамматических ошибок, но не более 3-4.
«Неудовлетворительно»	При передаче извлеченной информации и ее анализе аспирант опустил или исказил более 20% содержания текста, и речь имеет такое количество ошибок, которое не позволяет беспрепятственно воспринимать информацию.

Контроль проводится как на уровне речевых навыков (произносительных, лексических, грамматических, орфографических навыков, техники чтения), так и на уровне иноязычных речевых умений (аудирования, чтения, говорения, письма) и двуязычных коммуникативных умений (перевода).

Формы контроля самостоятельной работы:

- проверка грамматических заданий;
- проверка рефератов научных публикаций;
- проверка терминологического словаря по прочитанной специальной литературе;
- выборочный устный и письменный перевод фрагментов текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения.

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

3.1. Варианты вопросов для практических занятий (устная коммуникация)

Варианты вопросов для практических занятий (устная коммуникация) по теме 2 «A Scientific Work of a Postgraduate & Researcher»

1. What higher school did you graduate from?
2. What chair do you work at?
3. Who (what) is your scientific supervisor (adviser)?
4. What problem is being analyzed at-present by you?
5. Have you already studied the subject thoroughly?
6. What problem are you specializing at present?
7. How long had you been working as an economist/engineer before you started the research work?
8. Will you manage to defend thesis in time?
9. What does your work consist in? What do you concentrate on?
10. Don't you think you could finish the work in time?
11. Are you an experimenter or a theoretic (theoretician)?
12. When did you start experimental (scientific) work?
13. What did your first experiment show?
14. Do you have any scientific publications? In what journals?
15. Did you make any reports at scientific conferences?

16. Are there any other hypotheses on the problem you are working at?
17. Could you give an example of any law in your field of research?
18. What is expected to result from your experiment (method, device)?
19. How do you propose to solve the problem?
20. What kind of work is being done at your laboratory (chair, department)?
21. What do you think is the value of your research work?
22. How long had you been doing your research work when you obtained, practical results?
23. What kind of experiment do you do? (carry on)
24. Are you inclined to question theories or you take them all for granted?
25. What is of particular difficulty in your work?
26. Are there any similar investigations abroad?
27. Who first conceived the idea of your study? (concern)
28. What are the advantages of your method?
29. Is your work being done fey on a new method? Do you re-examine the problem from the point of view of the new theory?
30. Are you going to work out a new method of research?
31. What method would you choose to apply?
32. Do you suppose to enrich science by new discovery?
33. Is your laboratory equipped in the most modem way? How is your laboratory equipped; does it have any advantages over other laboratories?
34. Where and when did you study?
35. What Regional Training Institute did you attend?
36. What degree did you receive after graduating from the university?
37. Describe your educational background?
38. What's your post-secondary education?
39. What's your professional education?
40. What's your marital status?
41. Are you single or married?
42. What is the number of dependents/children?
43. What is your material status?
44. Do you have a drive licence?
45. What do you do for a living? (I am in computers; I am a product manager).
46. Speak about your career development?
47. What was your first job?
48. How many times did you change jobs and why?
49. What is your present job?
50. What courses did you take during training for your present job?
51. Are you satisfied with your job?
52. How long were you in (with) your last job?
53. Would you like to change your present job?
54. What company do you work for?
55. Where is your company situated? Where is the place of your employment?
56. How do you get there?
57. How long does it take you to get there?

58. Is your company a part of a larger holding company? How is your business registered?
59. Where are the head quarters of the company located?
60. Describe your duties. What are your responsibilities?
61. Who is the chief of your department?
62. Who do you work for?
63. What's your position in the company?
64. Who are you responsible to?
65. Who do you report to?
66. Are you doing well at your company?
67. What do you do at your company?

При работе по теме 2, аспиранту задается не менее 5 вопросов из вышеперечисленных. Ответы оцениваются по четырехбалльной шкале:

Шкала оценивания	**Критерий**
«Отлично»	Аспирант ответил на пять вопросов, не допуская грамматических, лексических и фонетических ошибок. Допускаются ошибки на уровне слова, не мешающие пониманию; темп речи - близок к естественному.
«Хорошо»	Аспирант ответил не менее, чем на четыре вопроса, при этом допустив 1-2 грамматические, лексические и фонетические ошибки. Допускаются ошибки на уровне слова, не мешающие пониманию; темп речи умеренный.
«Удовлетворительно»	Аспирант ответил не менее, чем на три вопроса, допускается не более 3 лексико-грамматических ошибок, затрудняющих восприятие речи отвечающего.
«Неудовлетворительно»	Аспирант ответил не более, чем на 1-2 вопроса, допустив грубые лексико-грамматические ошибки; темп речи – медленный.

3.2. Образец контрольного задания - диалога по теме: «Personal Information» (тема 3)

Диалоги составляются аспирантами с использованием словосочетаний и терминологических сочетаний по теме.

Образец диалога:

A: Alex, why did you decide to take on research?

B: I decided to become a scientist when I was a student. I became interested in IT several years ago.

A: Really? What is the area of your investigation?

B: I'm working in the field of computer-aided design.

A: What kind of work do you do?

B: I read up-to-date articles of foreign scientists and communicate with my colleagues working in the field of computer-aided design.

A: Do you participate at any conferences?

B: Certainly, I try to take part at different conferences including international ones. By the way, and are you engaged in scientific work?

A: Well, I should say that my supervisor is a talented lecturer and researcher in IT. The subject of my investigation is mathematical simulation.

B: Have you got any publications?

A: Sure, but just two.

B: I wish you every success.

A: Thanks. Good luck.

Шкала оценивания	Критерий
«Отлично»	Каждый говорящий произносит не менее 6 реплик. Содержание высказываний соответствует ситуации общения, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1–2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при быстрой, адекватной речевой реакции.
«Хорошо»	Каждый говорящий произносит не менее 5 реплик. Содержание высказываний соответствует ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок (3–4) при адекватной, но недостаточно быстрой речевой реакции.
«Удовлетворительно»	Каждый говорящий произносит не менее 4 реплик. Владение языком ограничено воспроизведением материала по теме с многочисленными ошибками. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено при замедленной речевой реакции.
«Неудовлетворительно»	Каждый говорящий произносит менее 3 реплик. Отсутствует понимание вопросов собеседника. Понять содержание сказанного можно с большим трудом. Коммуникативная задача не выполнена.

3.3. Грамматические задания по теме 5 и критерии оценки

Инфинитив.

1. Назовите предложения, содержащие Infinitive Indefinite Passive.

a) He asked the student to define the unit of resistance more accurately.

b) She got a list of the books to be read.

c) The assistant came to be instructed by the professor.

d) To launch rockets a new type of fuel was needed.

e) The student wanted to be examined as soon as possible.

f) I am sorry to be asking you.

g) Experiments have shown that the amount of work to be used for producing a given amount of heat is the same under all conditions.

2. Переведите предложения, различая инфинитив в функции подлежащего или обстоятельства цели:

a) To analyse this effect is to give special attention to all the elements of the circuit.

b) To analyse this effect we shall discuss all the elements of the circuit.
c) To heat a body heat must be applied to it.
d) To prove charging by induction is not difficult at all.
e) To prove charging by induction we have to make some experiments.
f) To prove charging by induction one has to make some experiments.
g) To solve the problem of pressure is absolutely necessary for our task.
h) To translate this text you should use a dictionary.
i) To melt this metal a higher temperature must be used.
j) To carry out this research work requires special knowledge and training.
k) We use thermometers to measure temperature.

Субъектный и объектный инфинитивные обороты.

1. Укажите предложения с объектным инфинитивным оборотом:

a) Radium is said to be very radioactive.
b) We know radium to be very radioactive.
c) These circuits seemed to be very effective.
d) We consider this type of rockets to have many advantages.
e) New methods of work appear to be very effective.
f) We believe them to be closely connected with this research centre.
g) They watched the temperature rise.
h) The teacher wanted us to come in time.

2. Зная способ перевода объектного инфинитивного оборота, дайте правильный перевод предложений:

a) The teacher wanted them to translate this text without a dictionary.
b) We consider all the bodies to consist of atoms.
c) They expect this discovery to produce great changes in the field of electronic machines.
d) They heard the teacher say something to the students.
e) We see the water boil in the boiler.
f) We wish the translation to be finished tomorrow.
g) We know Volta to have invented the first electrical battery.
h) I know him to have been a good student.
i) We suppose the plan to have been explained to you last time.

3. Определите предложения с субъектным инфинитивным оборотом:

a) He wanted me to translate this text.
b) She was said to be writing a letter.
c) The students are supposed to work in the laboratory.
d) We know gravity to act on every particle of a body.
e) We expect them to come tomorrow.
f) They are expected to come tomorrow.
g) I know her to have made that experiment.

4. Переведите предложения с субъектным инфинитивным оборотом. Отразите в переводе значение, передаваемое формой инфинитива

a) Iron is considered to be the most useful of metals.
b) We are said to live in the age of atomic energy.

c) He is supposed to have studied well.
d) Volta is known to have invented the first electrical battery.
e) They are assumed to have explained the plan to you long ago.
f) The plan in expected to have been explained to you long ago.
g) The results are supposed to have been used in many experiments.
h) Coal is considered to have been formed in the earth thousands of years ago.
i) He is supposed to be working at this report.
j) These students are said to be translating the text in the 1ibrary.
k) The results were known to be used in many experiments.
l) The experiments are supposed to be made by him in the lab.
m) Cathode ray tubes were known to be employed to compare frequencies.

Независимый причастный оборот.

1. Выберите и переведите предложения с НПО в конце предложения:

1. We saw a number of young people playing tennis on a sport ground. 2. Our workers rationalize production, the scientists giving them full assistance. 3. In Russia great attention is paid to the peaceful use of atomic energy, its importance growing from year to year. 4. Plastics have many advantages over natural products, our building industry making extensive use of them. 5. Decreasing the temperature we slow down the reaction. 6. Molecules are constantly in rapid motion, the motion becoming more and more rapid with the increase in temperature.

2. Переведите предложения, определив обстоятельственный и независимый причастный обороты:

1. Getting no aid from the government, Yablochkov had to spend all his money on his invention. 2. His money having come to an end, he had to leave his country. 3. Having come to France, he was given the possibility to carry on his experiments in the laboratory of a well-known scientist. 4. A series of attempts having been made, he came to a successful solution of the problem. 5. Evacuating the bulb, Lodygin created the most reliable condition for the incandescent filament (нить накаливания). 6. The invention of the incandescent filament lamp belongs to Lodygin, he being the first who thought of tungsten as a material suitable for the purpose.

Герундий.

1. Переведите на русский язык, обращая внимание на разные формы герундия:

1. I understand perfectly your wishing to start the work at, once. 2. Everybody will discuss the event, there is no preventing it. 3. At last he broke the silence by inviting everybody to walk into the dining room. 4. On being told the news, she turned pale. 5. The place is worth visiting. 6. Watching football matches may be exciting enough, but of course it is more exciting playing football. 7. She stopped coming to see us, and I wondered what had happened to her. 8. Can you remember having seen the man before? 9. She was terrified of having to speak to anybody, and even more, of being spoken to. 10. He was on the point of leaving the club, as the porter stopped him. 11. After being corrected by the teacher, the students' papers were returned to them. 12. I wondered at my mother's having allowed the journey.

2. В следующих предложениях замените придаточные дополнительные герундием с предлогом of:

1. I thought I would come and see you tomorrow. 2. I am thinking that I shall go out to the country tomorrow to see my mother. 3. What do you think you will do tomorrow? – I don't know now; I thought I would go to the zoo, but the weather is so bad that probably I shan't go. 4. I hear there are some English books at our institute bookstall now. – So you are thinking that you will buy some, aren't you? 5. I thought I would work in the library this evening, but as you have come, I won't go to the library.

Слова-заместители (that – those, one – ones)

1. Перепишите предложение, заменив повторяющееся существительное словом-заместителем one или ones:

1. Our car is the car with the black roof.
2. Shall I buy plastic chairs or wooden chairs?
3. These nuts are cheaper than those nuts.
4. That piano is better than this piano.
5. Who is your favourite actor? – The actor that starred in “Titanic”.
6. I bought chocolate cakes last time. Today I want to buy vanilla cakes.
7. Which house do you like? – I like the house with large windows.
8. Where did you put my bag? – Do you mean the bag with blue flowers on it?
9. German is a difficult language. – There aren’t easy languages.
10. I haven’t got a dictionary. I must buy a dictionary.

2. Перепишите предложение, заменив повторяющееся существительное словом-заместителем that или those:

1. The fruits in our store are more expensive than the fruits in the market.
2. These pictures are not as nice as the pictures you painted last year.
3. He put the photo of his children beside the photo of his wife.
4. The diameter of the Moon is 50 times less than the diameter of the Earth.
5. The jeans you are wearing today suit you more than the jeans you wore last week.

3. Переведите на русский, обращая внимание на слова-заместители:

One must learn English words for every lesson. 2. This pencil is red and that one is black. 3. Give me the English book, please. Which one? The one which is lying on the table. 4. One must say that you are not right in that case. 5. One can’t say that your answers are good. You have to review some grammar rules. 6. One mustn’t cross the street when the signal is red. 7. One can easily imagine how glad you will be when you see an old friend of yours. 8. Lomonosov’s road to the summits of science was a difficult one. 9. One can find any book one likes in our library. 10. To master a foreign language one must work regularly. 11. One can notice new elements in the design of modern buildings. 12. What is the aim of such experiment as the one just performed in this laboratory? 13. One can easily imagine how wide can be the use of a miniature radio telephone. 14. This investigation is of greater importance for the development of our science than the one mentioned above. 15. We shall replace the old machines by new ones. 16. When one takes correspondence courses one should study regularly.

Выполнение каждого упражнения оценивается по четырехбалльной шкале.

Шкала оценивания	Критерий
«Отлично»	Грамматические ошибки отсутствуют.
«Хорошо»	Допускаются 2 грамматические ошибки.
«Удовлетворительно»	Допускаются 3-4 грамматические ошибки.
«Неудовлетворительно»	Более 5 грамматических ошибок.

Общая оценка является средней от суммы оценок за все упражнения.

3.4. Схема составления монолога по теме «Моя научно-исследовательская работа»

MY RESEARCH WORK

I am an engineer. My special subject is ... I combine practical work with scientific research. I am doing research in ... This branch of knowledge has been rapidly developing in the last two decades. The obtained results have already found wide application in most varied spheres of the country's national economy.

I am particularly interested in ... which includes ... I have been working at the problem for... years. I got interested in it when I was a student. My work is primarily of practical importance, it is based on the theory developed by the collaborators of our department. So, I can say that I work in close cooperation with my colleagues. We also closely collaborate with several enterprises of our country. There are several research teams at our department. The team I work in is headed by Doctor of Philosophy in Technical Sciences ... He is my scientific adviser. I always consult him when I encounter difficulties in my research. We often discuss the obtained data.

As I am rather an experementator than a theoretician I make use of different equipment .... The obtained data enabled me to define more precisely the theoretical model of .... I have not yet completed the experimental part of my thesis, but I am through with theoretical part. For the moment I have ... scientific papers, some of which were published when I was a student. Two of them were published in the journals of Japan and ...

I take part in various scientific conferences where I make reports on my subject, I willingly participate in scientific discussions and debates. I am planning to finish writing the thesis by the end of next year and prove it in the Scientific Council of the ... University, I hope to get the scientific degree of a Candidate of Technical Sciences.

Шкала оценивания	Критерий
«Отлично»	Выступающий произносит не менее 20 предложений. Содержание высказываний соответствует ситуации, отличается связанностью, последовательностью мыслей при правильном использовании логико-смысловых связей между предложениями, полнотой. Высказывания хорошо аргументированы, отражают точку зрения говорящего. Речь разнообразная, правильная. Допускаются 1–2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.
«Хорошо»	Выступающий произносит не менее 15 предложений. Содержание высказываний соответствует ситуации, предложения логичны, связаны. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы и

Шкала оценивания	Критерий
	др.). Допускаются 2-3 лексико-грамматические ошибки; темп речи – умеренный.
«Удовлетворительно»	Выступающий произносит не менее 10 реплик. Владение языком ограничено воспроизведением материала по теме с ошибками. Допускается не более 3 лексико-грамматических ошибок, затрудняющих восприятие речи. Речь упрощенная.
«Неудовлетворительно»	Выступающий произносит менее 7 реплик, допуская многочисленные грубые грамматические, лексические и фонетические ошибки. Понять содержание сказанного можно с большим трудом.

3.5 Образец титульного листа реферата как первого этапа кандидатского экзамена

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»

Кафедра иностранных языков

ТИПЫ АВТОМАТИЗИРОВАННЫХ СИСТЕМ И ИХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

TYPES OF COMPUTER AIDED SYSTEMS AND THEIR INTERACTION

РЕФЕРАТ
на право получения допуска к кандидатскому экзамену
аспиранта кафедры _____
Иванова И. И.

Реферат соответствует специальности _____ (подпись)

Научный руководитель
проф. _____

Консультант по иностранному языку
_____

_____ (дата сдачи) _____ (подпись)

202_ г.

Составил:
старший преподаватель кафедры
иностранных языков _____ Д. П. Конькова

Заведующий кафедрой
иностранных языков, к.п.н., доцент _____ Н. Е. Есенина

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Есенина Наталья Евгеньевна, Директор	**06.10.26** 16:33 (MSK)	Простая подпись
ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Костров Борис Васильевич, Заведующий кафедрой ЭВМ	**09.10.26** 11:00 (MSK)	Простая подпись
ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Бодров Олег Анатольевич, Начальник отдела аспирантуры	**21.10.26** 11:15 (MSK)	Простая подпись
ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Пронин Михаил Владимирович, и.о. ректора	**21.10.26** 14:28 (MSK)	Простая подпись